

B2.19.2 Focalizadores: particularmente, especialmente...

Focalizadores: particularmente, especialmente...



I focalizadores son adverbios que refuerzan un'idea.

Focalizador	Ejemplo
Particularmente	Nos dirigimos particularmente al comercio internacional con América Latina. <i>(Ci rivolgiamo particolarmente al commercio internazionale con l'America Latina.)</i>
Especialmente	La tarifa es especialmente competitiva para el transporte marítimo. <i>(La tariffa è particolarmente competitiva per il trasporto marittimo.)</i>
Totalmente	Estamos totalmente preparados para el despacho de aduana. <i>(Siamo totalmente preparati per lo sdoganamento.)</i>
Realmente	La factura proforma es realmente útil para negociar el precio. <i>(La fattura proforma è davvero utile per negoziare il prezzo.)</i>
Verdaderamente	El régimen aduanero es verdaderamente complejo en este país. <i>(Il regime doganale è veramente complesso in questo paese.)</i>
Precisamente	Necesitamos precisamente esa certificación de origen. <i>(Abbiamo bisogno proprio di quella certificazione di origine.)</i>
Ligeramente	El arancel aumentó ligeramente este trimestre. <i>(Il dazio è aumentato leggermente questo trimestre.)</i>
Absolutamente	Este documento es absolutamente obligatorio para exportar. <i>(Questo documento è assolutamente obbligatorio per esportare.)</i>

1. Traduci e scegli la risposta corretta

- Nos dirigimos _____ a las pymes que importan desde Asia, porque suelen tener más dudas con el despacho de aduana. *(Ci rivolgiamo in particolare alle PMI che importano dall'Asia, perché di solito hanno più dubbi con lo sdoganamento.)*
a. particular b. particularmente de c. en particular d. particularmente
- La tarifa es _____ competitiva si el envío va por transporte marítimo y el volumen supera los 2 m³. *(La tariffa è particolarmente competitiva se la spedizione avviene via trasporto marittimo e il volume supera i 2 m³.)*
a. especialmente de b. especialmente c. especialmente que d. especial
- Este documento es _____ obligatorio para declarar mercancías en la aduana española. *(Questo documento è assolutamente obbligatorio per dichiarare merci alla dogana spagnola.)*
a. assolutamente b. assoluto c. assolutamente de d. assolutamente que
- _____ esa certificación de origen es la que nos pide el cliente para aplicar el arancel reducido. *(Proprio quella certificazione di origine è quella che ci chiede il cliente per applicare l'aliquota daziaria ridotta.)*
a. Precisamente b. Precisamente que c. Preciso d. Precisamente de

1. particularmente 2. especialmente 3. absolutamente 4. Precisamente



2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (Totalmente) La empresa está preparada para el despacho de aduana.

(L'azienda è (totalmente) pronta per lo sdoganamento.)

2. (Especialmente) La tarifa es competitiva para el transporte marítimo.

(La tariffa è (specialmente) competitiva per il trasporto marittimo.)

3. (Absolutamente) Este documento es obligatorio para exportar.

(Questo documento è (assolutamente) obbligatorio per esportare.)

4. (Realmente) La factura proforma es útil para negociar el precio con el proveedor.

(La fattura pro forma è (davvero) utile per negoziare il prezzo con il fornitore.)

1. La empresa está (totalmente) preparada para el despacho de aduana. **2.** La tarifa es (especialmente) competitiva para el transporte marítimo. **3.** Este documento es (absolutamente) obligatorio para exportar. **4.** La factura proforma es (realmente) útil para negociar el precio con el proveedor.

3. Correggi l'errore

1. Estamos total de acuerdo con el plazo de pago.

Siamo totalmente d'accordo con il termine di pagamento.

2. La oferta es especial competitiva para el envío marítimo.

L'offerta è particolarmente competitiva per la spedizione marittima.

1. Estamos totalmente de acuerdo con el plazo de pago. **2.** La oferta es especialmente competitiva para el envío marítimo.